

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (63)491

Vol. 1963/0133

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP COMMISSIE

VI/COM(63) 491 def.
Orig. : D

Brussel, 11 december 1963

Voorstel voor een

VERORDENING No. .../63/EEG VAN DE RAAD

tot wijziging van de verordeningen Nos. 20, 21 en 22
van de Raad met betrekking tot de restituties bij
uitvoer naar lid-staten

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

VI/COM(63) 491 def.

VERORDENING No. .../63/EEG VAN DE RAAD

tot wijziging van de verordeningen Nos. 20, 21 en 22
van de Raad met betrekking tot de restituties bij
uitvoer naar lid-staten

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en met name op artikel 43,

gezien het voorstel van de Commissie,

gezien het advies van het Europese Parlement,

overwegende dat een lid-staat op grond van artikel 10 van verordening No. 20 van de Raad (1), alsmede van artikel 7 van de verordeningen Nos. 21 (2) en 22 (3) van de Raad bij uitvoer van de in artikel 1 van de hierboven vermelde verordeningen genoemde produkten naar een andere lid-staat in beginsel kan restitueren :

- a) hetzij een bedrag overeenkomend met de invloed van het verschil tussen de voedergraanprijzen in de invoerende en de uitvoerende lid-staat op de voederkosten,
- b) of een bedrag gelijk aan de som van de eerste twee elementen van de heffing ten opzichte van derde landen;

overwegende dat de sub b) bedoelde mogelijkheid om restituties te verlenen niet doeltreffend is gebleken; dat het derhalve aanbeveling verdient deze mogelijkheid op te heffen;

overwegende dat het voorts aanbeveling verdient te bepalen dat het in artikel 4, lid 2, sub a en b, van verordening No. 20 van de Raad bedoelde gewogen gemiddelde kan worden gerestitueerd voor de in artikel 1, lid 1, sub c) van dezelfde verordening genoemde produkten;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Artikel 10, lid 1, eerste alinea, van verordening No. 20 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees wordt als volgt gewijzigd :

.../...

-
- (1) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen No. 30 van 20 april 1962, blz. 945
 - (2) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen No. 30 van 20 april 1962, blz. 953
 - (3) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen No. 30 van 20 april 1962, blz. 959

"1. Een lid-staat die overeenkomstig deze verordening heffingen ten opzichte van een andere lid-staat toepast, kan bij uitvoer naar deze lid-staat restitueren :

- a) voor de in artikel 1, lid 1, sub a) en b) genoemde produkten, een bedrag dat overeenkomt met de invloed van het verschil tussen de voedergraanprijzen in de invoerende en in de uitvoerende lid-staat op de voederkosten voor deze produkten;
- b) voor de in artikel 1, lid 1, sub c) genoemde produkten, een bedrag dat overeenkomt met het in artikel 4, lid 2, sub a) en b) bedoelde gewogen gemiddelde".

Artikel 2

De tweede alinea van lid 2, van artikel 10, van verordening No. 20 van de Raad vervalt.

Artikel 3

Artikel 7, lid 1, van verordening No. 21 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren en artikel 7, lid 1 van verordening No. 22 van de Raad houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee wordt als volgt gewijzigd :

"1. Een lid-staat die overeenkomstig deze verordening heffingen ten opzichte van een andere lid-staat toepast, kan bij uitvoer naar deze lid-staat een bedrag restitueren dat overeenkomt met de invloed van het verschil tussen de voedergraanprijzen in de invoerende en in de uitvoerende lid-staat op de voederkosten voor de in artikel 1 genoemde produkten".

Artikel 4

De tweede alinea van lid 2 van artikel 7 van de verordeningen Nos. 21 en 22 van de Raad vervalt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

TOELICHTING

1. Wijziging van verordening No. 20 van de Raad

Voor de intracommunautaire restituties zijn in artikel 10, lid 1, sub a) en b), van verordening No. 20 van de Raad twee mogelijkheden voorzien. Op 19 en 20 juni 1962 hebben de lid-staten de afspraak gemaakt met betrekking tot de restituties bij de intracommunautaire uitvoer van varkensvlees uitsluitend gebruik te maken van de in artikel 10, lid 1, sub b) bedoelde mogelijkheid, en af te zien van de restitutie van een bedrag dat overeenkomt met de invloed van het verschil tussen de voedergraanprijzen in de invoerende en de uitvoerende lid-staat op de voederkosten voor de in artikel 1, lid 1, van verordening No. 20 van de Raad genoemde produkten.

In de praktijk heeft de toepassing van artikel 10, lid 1, sub b) evenwel tot aanzienlijke moeilijkheden geleid en abnormale handelsstromen doen ontstaan. Derhalve lijkt het wenselijk de overeenkomst van 19/20 juni 1962 niet verder toe te passen en alleen restituties toe te staan op grond van de invloed van het verschil tussen de voedergraanprijzen overeenkomstig artikel 10, lid 1, sub a).

Daarbij lijkt het dienstig een onderscheid te maken tussen de in artikel 1, lid 1, sub a) en b) genoemde produkten en de sub c) bedoelde produkten, in die zin dat voor de sub a) en b) bedoelde produkten alleen het verschil ten aanzien van de grondstoffen, namelijk de voederkosten, wordt gerestitueerd, terwijl voor de sub c) bedoelde produkten eveneens het verschil ten aanzien van de grondstoffen wordt gerestitueerd doch voortaan in de vorm van het overeenkomstig artikel 4, lid 2, sub a) en b) berekende gewogen gemiddelde van de voor deze produkten vastgestelde heffingen.

2. Wijziging van de verordeningen Nos. 21 en 22 van de Raad

In artikel 7 van de verordeningen Nos. 21 en 22 van de Raad is bepaald dat de lid-staat die overeenkomstig de bepalingen van deze verordeningen heffingen ten opzichte van een andere lid-staat toepast, bij uitvoer naar deze staat kan restitueren :

- hetzij een bedrag overeenkomend met de invloed van het verschil tussen de voedergraanprijzen in de invoerende en de uitvoerende lid-staat op de voederkosten van de in artikel 1, lid 1 genoemde produkten,
- hetzij een bedrag gelijk aan de som van de eerste twee elementen die deel uitmaken van de heffing ten opzichte van de derde landen, zoals deze voor eieren in de schaal of voor geslacht pluimvee in artikel 4, lid 1, sub a) en b) van de genoemde verordeningen en voor de in artikel 1 van verordening No. 21 van de Raad genoemde produkten andere dan eieren in de schaal, alsmede voor de in artikel 1, lid 1, van verordening No. 22 van de Raad genoemde produkten andere dan geslacht pluimvee, met inachtneming van artikel 4, lid 2, van de genoemde verordeningen vastgesteld zijn.

Op 20 en 21 maart 1963 heeft de Raad op verzoek van de Nederlandse delegatie een onderzoek gewijd aan de tweede restitutiemogelijkheid als bedoeld in artikel 7 van de verordeningen Nos. 21 en 22 van de Raad; de Nederlandse delegatie was van mening dat door deze restituties die door België en Frankrijk werden toegepast bij uitvoer van slachtpluimvee naar de Bondsrepubliek Duitsland een belangrijke verstoring van de normale concurrentievoorwaarden werd veroorzaakt; door te hoge restituties werd namelijk de produktie op kunstmatige wijze op de uitvoer gericht en daardoor op een meer dan normale wijze opgevoerd.

De Raad heeft vervolgens op 30 mei 1963 kennis genomen van een gemeenschappelijke verklaring waaruit bleek dat

- het Koninkrijk België en de Franse Republiek de verbintenis aangingen de tweede restitutiemogelijkheid van artikel 7 van de verordeningen Nos. 21 en 22 van de Raad bij uitvoer naar de Bondsrepubliek Duitsland niet volledig te benutten;
- het Koninkrijk Nederland erin toestemde geen restituties bij de uitvoer van geslacht pluimvee naar de Bondsrepubliek Duitsland te verlenen.

Daar de toepassing van artikel 7 van de verordeningen Nos. 21 en 22 van de Raad op deze wijze wordt beperkt en de gronden die voor de getroffen regeling aanwezig waren ook in de toekomst zullen blijven bestaan, verdient het aanbeveling artikel 7 van de genoemde verordeningen dienovereenkomstig te wijzigen.